



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

6.0 Ripartizione Lavori Pubblici  
6.0 Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici  
6.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten  
im Bereich der öffentlichen Arbeiten

#### AVVISO

ai sensi dell'art. 32, comma 7 e dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. (detto anche Codice)

Dichiarazione di efficacia  
dell'aggiudicazione definitiva

#### BEKANNTMACHUNG

im Sinne des Art. 32, Abs. 7 und des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F. (auch Kodex genannt)

Erklärung über die Rechtswirksamkeit der  
endgültigen Zuschlagserteilung

#### Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

Comune di Bolzano – Ripartizione 6^  
Lavori Pubblici – Ufficio 6.5  
Indirizzo: Via Lancia 4/A – 39100 BOLZANO  
- ITALIA  
Tel. 0471 997454

PEC [6.5.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.5.0@pec.bolzano.bozen.it)

#### Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

Gemeinde Bozen – 6. Abteilung für  
öffentliche Arbeiten – Ufficio 6.5  
Adresse: Lanciastraße Nr. 4/A– 39100 BOZEN  
- ITALIEN  
Tel. 0471 997454

PEC [6.5.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.5.0@pec.bolzano.bozen.it)

#### **Responsabile unico del procedimento (RUP):**

Dott. Ing. Rosario Celi, Direttore dell'Ufficio  
Opere Pubbliche, Edifici  
TEL 0471 997 252

#### **Responsabile amministrativo della gara:**

Dott. Valentina Tomazzoni, Direttrice dell'Ufficio  
6.5 Amministrazione dei Lavori Pubblici

TEL 0471 997454

#### **Verfahrensverantwortlicher (RUP):**

Dr. Ing. Rosario Celi, Amt für öffentliche  
Arbeiten, Gebäude  
TEL 0471 997 252

#### **Verantwortliche für das Ausschreibungsverfahren:**

Dr. Valentina Tomazzoni, Direktorin des Amtes  
6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich  
der öffentlichen Arbeiten

TEL 0471 997454

#### Sezione II: Oggetto dell'appalto

#### **Denominazione della gara:**

Procedura negoziata: Rifacimento della  
copertura del magazzino dell'Ufficio  
Infrastrutture ed Arredo Urbano.

#### Abschnitt II: Auftragsgegenstand

#### **Bezeichnung des Auftrags:**

Durchführung eines Verhandlungsverfahren:  
Sanierungsarbeiten des Daches der Lagerhalle  
des Amtes für Infrastrukturen und  
Freiraumgestaltung

CODICE CIG  
CODICE CUP

**812106205F**  
**I52I19000260004**

ERKENNUNGSKODEX CIG  
EINHEITLICHER  
PROJEKTKODEX

#### Sezione III:

#### Abschnitt III:

**Provvedimento di aggiudicazione definitiva**

**Verfügung über den endgültigen Zuschlag**

Premesso che

Con determinazione dirigenziale n. **1227** del **23.03.2020** dell'Ufficio Amministrazione dei LL.PP. pervenuta il **24.03.2020** è stato aggiudicato definitivamente il predetto appalto all'Impresa **Ediltris S.n.c. di Bolzano**, per l'importo complessivo di Euro **275.196,00** (IVA esclusa), comprensivo anche dei costi riservati a misura di sicurezza, ammontanti ad Euro 10.000,00.

Vorausgeschickt, dass

Mit Verfügung Nr. **1227** vom **23.03.2020** des leitenden Beamten des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten, eingetroffen am **24.03.2020**, ist diese Vergabe an die Firma **Ediltris O.H.G. aus Bozen** für den Gesamtbetrag von **275.196,00** Euro (ohne Mehrwertsteuer), in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 10.000,00 Euro inbegriffen sind, endgültig zugeschlagen worden.

**Sezione IV:  
Efficacia dell'aggiudicazione definitiva**

**Abschnitt IV:  
Rechtswirksamkeit der endgültigen  
Zuschlagserteilung**

La verifica di congruità dell'offerta dell'aggiudicatario in merito al costo della manodopera e agli oneri aziendali interni di sicurezza, ai sensi dell'art. 95, comma 10 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 27, comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ha avuto esito positivo.

Die Prüfung der Kongruenz des Angebotes des Zuschlagsempfängers betreffend die Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten, im Sinne des Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und des Art. 27, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. ist positiv ausgefallen.

Dai controlli effettuati in capo all'aggiudicatario circa il possesso dei requisiti generali e speciali ai sensi della documentazione di gara, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. rispettivamente del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. non emergono cause di esclusione.

Bei der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger gemäß Ausschreibungsunterlagen, L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. bzw. Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., wurden keine Ausschlussgründe festgestellt.

L'aggiudicazione definitiva viene pertanto dichiarata efficace in data **24.04.2020** (art. 32, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.)

Der endgültige Zuschlag wird demzufolge am **24.04.2020** als rechtswirksam erklärt. (Art. 32, Abs. 7 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F.)

L'Autorità di gara

Die Ausschreibungsbehörde

Dr.ssa Valentina Tomazzoni

f.to digitalmente - digital unterzeichnet

Data pubblicazione/ Datum der Veröffentlichung  
15.05.2020